

# Inhaltsverzeichnis

<b>Yoko Tawada:</b> Shirabyōshi .....	7
<b>Yoko Tawada</b> (Ins Englische übersetzt von Susan Bernofsky): Shirabyōshi .....	17
<b>Amelia Valtolina, Michael Braun:</b> Vorwort .....	29
<b>Jürgen Wertheimer, Isabelle Holz:</b> „Strecke deine Zunge heraus, laß mich deine Zunge lecken“ – Aspekte der Sprach-Erotik im deutschsprachigen Werk von Yoko Tawada.....	33
<b>Gabriela Scherer, Lothar Bluhm:</b> Vom ‚Heidenröslein‘ zum ‚blauen Klavier‘. Zur produktiven Rezeption von Literatur bei Yoko Tawada.....	43
<b>Camilla Miglio:</b> Nicht ankommen, nicht herkommen. Yoko Tawadas und Peter Waterhouses ‚akustische Hinkünfte‘ .....	57
<b>Michael Braun:</b> „Wechselt dein Schlüssel, wechselt das Wort“. Yoko Tawadas Celan.....	69
<b>Amelia Valtolina:</b> Von der Schwelle .....	79
<b>Lucia Perrone Capano:</b> Orte und Worte. Yoko Tawadas Erkundungen der Differenz .....	95
<b>Akio Ogawa:</b> Morph und amorph – <i>nur da wo du bist da ist nichts</i> .....	105
<b>Emanuela Costa:</b> “The Place Where Words are Born”: Word Plays, Humor, and Queer Relationships in Yoko Tawada’s <i>The Corpse of the Umbrella and My Wife</i> .....	113

**Lorella Bosco:**

- Schrift der Objekte, Puppenschrift, Ornament:  
 Yoko Tawadas Choreographie des Schreibens..... 125

**Daniela Moro:**

- Looking at and through the Mask in Yoko Tawada's *Perusona*:  
 the Anxiety of Roaming around Cultures ..... 145

**Anne Röhrborn:**

- Interkulturelle Begegnungen und Intermedialität in Yoko Tawadas  
*Das nackte Auge*..... 163

**Paola Scrolavezza:**

- Futakuchi otoko*: Stage Performance and Text Performativity ..... 173

**Yumiko Saito:**

- Die Zerstörung der Syntax in *Arufabetto no kizuguchi* ..... 183

**Francesco Eugenio Barbieri:**

- Discovering/Uncovering:  
 Yoko Tawada's *Abenteuer der deutschen Grammatik* ..... 215

**Gabriella Sgambati:**

- Stimme als Darstellung der Fremdheit. Das Sinnliche der Sprache  
 in *Ein Gast* ..... 223

- Autorinnen und Autoren** ..... 235